

PL GRZEJNIK KONWEKTOROWY SONDO 2000W TURBO, 230V, 50Hz

- Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.
- Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.
- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

Model	SONDO 2000W TURBO
Moc znamionowa	1800 - 2000W
Moc maksymalna	2000W
Inne ustawienia mocy	750W, 1250W
Dodatkowy nadmuch powietrza TURBO	+
Napięcie znamionowe	220-240V, AC
Częstotliwość znamionowa	50Hz

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
2. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
3. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.
4. Należy trzymać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci.
5. Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.
6. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby, w celu uniknięcia zagrożenia.
7. Nie używaj urządzenia, jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenie zostało upuszczone na podłogę.
8. Miejsce ustawienia urządzenia powinno zapewniać jego stabilność. Przewód przyłączeniowy nie może przebiegać w pobliżu otworów wylotowych gorącego powietrza. Przewód nie powinien być także przygniataany lub prowadzony w pobliżu ostrych krawędzi. Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami.
9. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów w korpusie urządzenia.
10. Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód, tylko za wtyczkę.
11. W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać urządzenia i przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy.
12. Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka. Urządzenie można podłączyć jedynie do uziemionego gniazda elektrycznego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.
13. Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.
14. Grzejnik nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
15. Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.
16. Nie dotykaj gorącej powierzchni.
17. Nie umieszczaj urządzenia na miękkiej niestabilnej powierzchni, upewnij się, że urządzenie ustawione jest na sztywnej powierzchni

18. Ostrzeżenie elementów grzejnych ma na celu zapobieganie bezpośredniemu do nich dostępowi i musi być na miejscu, gdy grzejnik jest w użyciu.
19. Ostrzeżenie elementów grzejnych nie daje pełnej ochrony dla małych dzieci i osób niedoświadczonych.
20. Nie używaj grzejnika w bezpośrednim otoczeniu z wanną, prysznicem lub basenem.
21. Urządzenia nie można nakrywać. Przykrycie urządzenia może być przyczyną jego przegrzania lub pożaru.
22. Wyłączaj urządzenie z gniazda sieciowego, gdy go nie używasz. Nie pozostawiaj urządzenia z przełącznikiem w pozycji wyłączonej i/lub z termostatem ustawionym w pozycji minimum jeśli nie jest używane.
23. Użytkuj urządzenie w bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych takich jak np. firanki, pościel, papier, zasłony, drewniane lub syntetyczne elementy, itp.
24. Wlot i wylot powietrza nie może być blokowany.
25. Zawsze wyłączaj urządzenie, kiedy go nie używasz. Wyłączając wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnij za przewód przyłączeniowy.
26. Zwróć uwagę, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie bawiły się w pobliżu urządzenia. Dotknięcie kratki wylotowej może być przyczyną poparzenia.
27. Nie używaj urządzenia w pomieszczeniach, w których mogłoby ono mieć kontakt z gazem lub innymi lotnymi i łatwopalnymi substancjami.
28. Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone.
29. Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączyć sprzęt od źródła zasilania – POCZEKAJ AŻ WYSTYGNIE!
30. Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.
31. Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.
32. Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.
33. Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
34. Nie pozostawiać pracującego sprzętu bez nadzoru.
35. Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, a także w przypadku jakiegokolwiek niewłaściwego działania.
36. Urządzenie wytwarza wysoką temperaturę.
37. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
38. Dostępne powierzchnie mogą stać się gorące podczas użytkowania.
39. Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

OSTRZEŻENIE: Podczas pracy, niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwracać szczególną uwagę na dzieci i osoby wrażliwe.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że źródło zasilania, do którego ma być podłączone urządzenie, odpowiada parametrom podanym na tabliczce znamionowej. Urządzenie wykonane jest w pierwszej klasie ochronności. Oznacza to, że musi zostać podłączone do gniazda elektrycznego z bolcem uziemiającym.

OSTRZEŻENIE: W celu uniknięcia przegrzania, nie przykrywać grzejnika.

PRZEZNACZENIE

Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchni w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
- gospodarstwa domowe
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach typu mieszkalnego
- noclegownie, bary i podobne środowiska

UŻYTKOWANIE

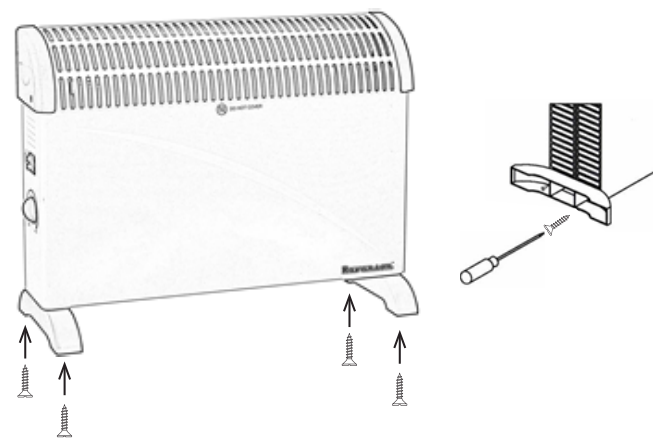
Przed użyciem należy sprawdzić czy parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

BUDOWA



INSTALOWANIE URZĄDZENIA

- To urządzenie zostało zaprojektowane jako urządzenie przenośne, wolnostojące.
- Użytkownik, za pomocą załączonych śrub, powinien przymocować nóżki do dolnej części urządzenia (rysunek poniżej).
- Idealnym miejscem dla urządzenia jest usytuowanie w pobliżu możliwych ciągów powietrza, takich jak okna, korytarze, itp.
- Urządzenie powinno być ustawione na równym, stabilnym podłożu.



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Normalnym zjawiskiem jest emitowanie przez grzejnik „metalicznych” zapachów, gdy używany on jest po raz pierwszy.

1. Wybierz odpowiednią lokalizację dla konwektora, mając na uwadze wskazówki bezpieczeństwa.
2. Podłącz konwektor do źródła zasilania (220-240V).
3. Po włączeniu urządzenia do sieci, uruchom termostat, przekręcając go lekko w prawo - usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
4. Następnie ustaw termostat w wybranym położeniu, przekręcając go dalej w prawo.
5. Wybierz odpowiednią moc grzewczą urządzenia za pomocą przełączników: (*) 750W - moc minimalna, (**) 1250W - moc średnia, (***) 2000W - moc maksymalna. Aby osiągnąć moc maksymalną, obydwa przełączniki muszą być włączone.
6. Po włączeniu przełączników poziomu mocy, zapalą się lampki kontrolne.
7. Gdy grzałki urządzenia maksymalnie nagrzeją się do wybranych przez Użytkownika ustawień, konwektor wyłączy się i automatycznie włączy, gdy temperatura grzałek spadnie.

8. Możesz regulować intensywność nagrzewania przy wybranej mocy grzewczej, przekręcając termostat w lewo (nie wyłączając go – usłyszysz charakterystyczne kliknięcie) i w prawo do pozycji MAX.
9. Możesz włączyć funkcję TURBO, aby uruchomić dodatkowy nadmuch powietrza, który przyspieszy nagrzewanie.

Gdy urządzenie zostanie ponownie włączone po dłuższym okresie nieużywania, to możliwe jest wyczuwanie zapachu spalenizny, pochodzącego od kurzu zgromadzonego na grzałkach. Po pewnym czasie ten zapach zaniknie.

UWAGA! Jeśli nie można osiągnąć żądanej temperatury w pomieszczeniu, należy użyć kolejnego urządzenia grzewczego.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

To urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik termiczny, zapobiegający przegrzaniu.

OSTRZEŻENIE! Jeśli dojdzie do automatycznego włączenia bezpiecznika termicznego i wyłączenia konwektora w przypadku istnienia ryzyka przegrzania, należy odłączyć urządzenie od sieci i poczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie. Dopiero potem będzie można ponownie je włączyć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Każdorazowo przed przystąpieniem do czyszczenia, należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie musi być zimne.
- Zewnętrzne części urządzenia należy czyścić używając miękkiej tkaniny, suchej lub lekko nawilżonej. Nigdy nie stosować materiałów ściernych ani rozpuszczalników.

URZĄDZENIA NIE NALEŻY:

- Ustawiać w pobliżu mebli, zasłon (firan), poniżej półek, wprowadzać w ściany.
- Przykrywać po włączeniu.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Jeżeli grzejnik nie będzie używany przez dłuższy czas, należy zabezpieczyć go przed kurzem, uszkodzeniami mechanicznymi i przechowywać w suchym oraz czystym miejscu.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, chroniąc przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Transportować w oryginalnym opakowaniu, chroniąc przed kurzem, wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.
- Przed przechowywaniem lub transportowaniem zawsze odczekać, aż urządzenie wystygnie.

USTERKI

- Jeżeli po zakupie produktu stwierdzisz, że jest on uszkodzony, skontaktuj się ze sprzedawcą. Należy przestrzegać zasad zawartych w załączonej instrukcji obsługi.
- Nie wolno modyfikować ani wprowadzać żadnych zmian w produkcie.
- W przypadku, gdy urządzenie przestanie działać, należy odłączyć je od źródła zasilania. Sprawdzić czy jest zasilanie w gniazdku, do którego jest podłączone. Jeżeli nie wystąpił zanik prądu, nie wolno samodzielnie podejmować prób naprawy urządzenia. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

KORZYSTANIE Z USŁUGOWYCH PUNKTÓW NAPRAWCZYCH

Wszystkie urządzenia przed opuszczeniem fabryki poddawane były gruntownej kontroli. Niemniej jednak, jeśli stwierdzone zostanie jakiekolwiek uszkodzenie, należy pamiętać, że jest do dyspozycji pomoc techniczna w punktach usługowych. Przed zwróceniem się do nich o pomoc, prosimy o sprawdzenie:

- Czy w kontakcie jest napięcie elektryczne.
- Czy podczas włączania urządzenia postępowaliśmy zgodnie z instrukcją użytkownika.

WYMOGI W ZAKRESIE INFORMACJI DOTYCZĄCE ELEKTRYCZNYCH MIEJSCOWYCH OGRZEWACZY POMIESZCZEŃ

Identyfikator modelu: SONDO 2000W TURBO

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka
Moc cieplna				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulatoryjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)	
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	2,0260	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	Nie dotyczy
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	0,0150	kW	Ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Maksymalna stała moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0260	kW	Elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	Nie dotyczy
Zużycie energii elektr. na potrzeby własne			kW	Moc cieplna regulowana wentylatorem	
Przy nomin. mocy cieplnej	$e_{l_{max}}$		kW	Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
Przy min. mocy cieplnej	$e_{l_{min}}$		kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
W trybie czuwania	$e_{l_{SB}}$		W	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie
				Z regulacją na odległość	Nie
				Z adaptacyjną regulacją startu	Nie
				Z ograniczeniem czasu pracy	Nie
				Z czujnikiem ciepła promieniowania	Nie



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych oznakowanie WEEE wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania / odzysku / recyklingu / unieszkodliwiania. O możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia można dowiedzieć się we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

EN CONVECTOR HEATER SONDO 2000W TURBO, 230V, 50Hz

- Before first start-up, read thoroughly this operation manual.
- To reduce the risk of fire, electric shock or injury, it is necessary to follow the tips presented below.
- Please keep this operation manual in order to be able to use it at any time, because it contains important information.

Model	SONDO 2000W TURBO
Nominal power consumption	1800 - 2000W
Maximum power	2000W
Heating power setting	750W, 1250W
Additional airflow TURBO*	+
Nominal voltage	220-240V, AC
Nominal frequency	50Hz

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
2. Do not use this heater with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exist if the heater is covered or positioned incorrectly.
3. The heater grille prevents direct access to the heating elements and has to be in place when the heater is being used.
4. The heater grille does not provide full protection for small children and infirm persons.
5. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
6. Children under the age of 3 should be kept away or supervised at all times.
7. Children between 3 and 8 years of age may only switch the device on and off if it is placed and installed in normal position as per its intended use, under supervision only and in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children between 3 and 8 years of age must not unplug, adjust, clean, or service the device.
8. This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.
9. The device cannot be covered. It may result in overheating or fire.
10. Always inspect power cord, and do not operate heater with a damaged cord or plug. If the power cord becomes damaged, it should be replaced by the manufacturer, in a specialist repair workshop, or by a qualified person in order to prevent any hazards.
11. Disconnect the unit from the mains when you don't use it. Do not leave it with the switch off and/or with thermostat set to minimum when you don't use it.
12. Use the device at a safe distance from inflammable materials such as: curtains, paper, bedding, wooden or plastic elements, etc.
13. Do not cover or obstruct top and bottom air vents of the heater, otherwise will cause the heater overheating, to warn this, a phrase "Do not cover" and its symbol have been print near the top air vents of the heater.
14. Always switch off the device when you don't use it. While removing the plug from the socket do not pull by the power cord.

15. Do not allow children or animals to play around the device. Touching the outlet grate may result in burns.
16. Do not use it in the rooms where gas or other volatile or inflammable substances can occur.
17. The device should be cleaned with a dry or slightly wet cloth. During cleaning the device cannot be connected to the mains.
18. Before starting any maintenance or repair work always disconnect the device from the power source. In addition, do not forget to let the device cool down.
19. Do not use the device in dusty rooms.
20. Store it in a clean and dry place.
21. The device is designed for indoor use only. It cannot be used or stored in places exposed to weather factors.
22. Its place of operation should provide stability. The power cord cannot run in the vicinity of hot air outlets. It cannot be bent or crushed or run in the neighborhood of sharp edges.
23. Do not insert any objects into the opening of the device's body.
24. Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.
25. It must be possible to unplug the device after it is installed; access to the plug must be provided.
26. Do not use glue to fix the device. Gluing is not considered a reliable fastening method.

WARNING: Some parts of the product may be very hot and cause burns. Pay particular attention to children and sensitive person.

WARNING: Before switching the device on, make sure that the power characteristics comply with the parameters on the nameplate. This heater is equipped with a grounded type plug and must be plugged into a grounded type outlet. This is a safety feature: **DO NOT REPLACE THIS PLUG!**

WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

PURPOSE

The device is intended for use in domestic or similar environments, such as:

- offices and other working environments
- use by clients in hotels, motels and other residential environments

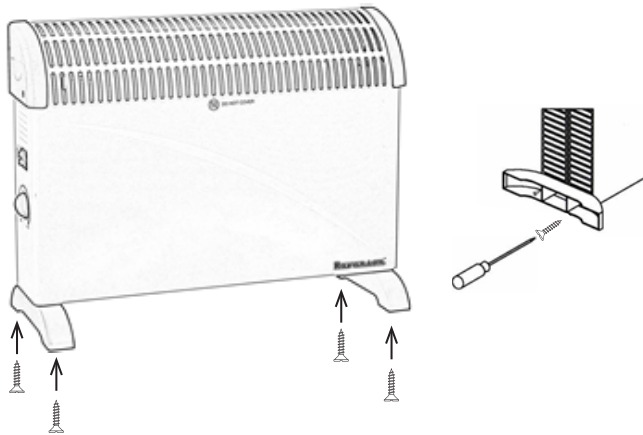
CONSTRUCTION



1. Handle
2. Power switches and pilot lamp
3. Fan switch
4. Thermostat
5. Air inlet
6. Feet

ASSEMBLY FOR FLOOR

- Before using the heater, attach the feet (included separately in the gift box) to the unit.
- Attach to the base of the heater using the 4 tapping screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater (see below).
- The perfect place for the device is places where draughts are possible, such as near windows, in hallways, etc.
- The device should be placed on a level and stable surface.



OPERATION

It is normal for the heater to emit some odor when it is turned on for the first time, or after having not been used for a long period of time. A burning smell may be produced by the dust on the heating element. This will disappear when the heater has been on a short while.

1. Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions above.
2. Insert the plug of the heater into a suitable outlet (220-240V).
3. Once you plug the device in, switch the thermostat on by turning it slightly to the right until you hear a characteristic clicking sound.
4. Then put the thermostat in the selected position turning it further right.
5. You may adjust the device's power by means of the power switches on the side of the heater: (*) 750W – minimum power, (**) 1250W – medium power, (***) 2000W – maximum power. For maximum power 2000W - both switches should be on.
6. Once the heat output control knobs are on, control lights will be lit.
7. When the device heating elements heat to the values set by the User, the convection heater will switch off and when the heating elements' temperature falls down, it will automatically switch on.
8. You can control the heating intensity for the selected heat output by turning the thermostat left (without switching it off, you will hear a characteristic clicking sound) and to the right to MAX position.
9. You can enable TURBO function to switch on the additional air supply which will shorten the heating phase.

NOTE! If you are not able to reach the desired temperature in room, it is necessary to use next device.

OVERHEATING PROTECTION

This device is equipped with fuse preventing overheating.

WARNING! In the event that the thermal fuse is automatically engaged and the device is turned off due to the danger of overheating, it is necessary to disconnect the power cord from power source and to wait approx. 15 minutes until the device cools down. Only then will it be possible to turn it on again.

CLEANING THE HEATER AND MAINTENANCE

- Always unplug the heater from the outlet.
- Allow it to cool down before cleaning.
- Clean the outside of the heater by wiping with a dry or slightly wet cloth and buff with a dry cloth. Do not use any detergents or abrasives and do not allow any water to enter the heater.

DO NOT:

- Install the device near furniture, curtains, below shelves, inside walls.
- Cover the device when it is turned on.

TRANSPORT AND STORAGE

- When the heater is not used for long periods of time, it should be protected from dust and stored in a clean, dry place.
- Store out of reach of children. Protect against dust, humidity, and mechanical damage.
- Transport in the original packaging. Protect against dust, humidity, and mechanical damage.
- Always let the device cool down prior to storage or transport.

FAILURES

- If any damage is disclosed after purchase, contact the seller. Follow the rules in this manual.
- Do not modify the product.
- When the device does not work, unplug it. Check if there is power in the socket the device is connected to. If power was not disrupted, do not attempt to repair the device on your own. Contact manufacturer's authorized service centre.

TECHNICAL SERVICE

All devices undergo a thorough post production control. If you still find any fault, you can ask technical service for help. Before you talk to technical service, check if:

- There is power in the wall socket.
- You followed this manual when turning the device on.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier: SONDO 2000W TURBO

Parameter	Mark	Value	Unit	Parameter	Unit
thermal power				Type of heat supply only for electric storage local space heaters (one option must be selected)	
Nominal thermal power	P_{nom}	2,0260	kW	Manual heat supply controller with built-in thermostat	Not applicable
Minimum thermal power (indicative)	P_{min}	0,0150	kW	Manual control of heat supply with temperature measurement in the room or outside	Not applicable
Maximum constant thermal power	$P_{max,c}$	2,0260	kW	Electronic heat supply controller with temperature measurement in the room or outside	Not applicable
Electricity consumption for own needs			kW	Fan-regulated thermal power	Not applicable
At nominal heat output	el_{max}		kW	Type of heat output / room temperature control (one option must be selected)	
At minimum heat output	el_{min}		kW	Single-stage heat output without room temperature control	No
At stand-by mode	el_{sb}		W	Two or more manual steps without room temperature control	No
				Mechanical regulation of the room temperature with a thermostat	Yes
				Electronic room temperature control	No
				Electronic room temperature control with a daily controller	No
				Electronic room temperature control with a weekly timer	No
				Other adjustment options (multiple selections possible)	
				Room temperature control with pres-ence detection	No
				Room temperature control with open window detection	No
				With distance adjustment	No
				With adaptive take-off control	No
				With reduced working hours	No
				With radiant heat sensor	No



In accordance to European Directive 2012/19/EU regarding electrical and electronic equipment, the WEEE label indicates the need of separate collection of used out electrical and electronic equipment. Products with such label, under penalty of fine, can not be thrown into ordinary garbage together with other wastes. These products may be harmful to the natural environment and human health, it requires a special form of treatment / recovery / recycling / disposal. You can find out about the utilization possibilities of a worn out device in the appropriate city or commune office.

DE KONVEKTORHEIZUNG SONDO 2000W TURBO, 230V, 50Hz

- Bringen Sie vor der Verwendung des Heizgeräts die Füße (separat in der Geschenkbox enthalten) am Gerät an. Befestigen Sie sie mit den 4 mitgelieferten Schneidschrauben an der Basis des Heizgeräts und achten Sie darauf, dass sie sich richtig in den unteren Enden des Heizgeräts befinden (siehe unten).
- Der perfekte Standort für das Gerät sind Orte, an denen Zugluft möglich ist, wie z. B. in der Nähe von Fenstern, in Fluren usw.
- Das Gerät sollte auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

Model	SONDO 2000W TURBO
Nenn-leistungsaufnahme	1800 - 2000W
Maximale Leistung	2000W
Verschiedene Grade der Leistung	750W, 1250W
Zusätzliche Luft Weht TURBO*	+
Nennspannung	220-240V, AC
Nennfrequenz	50Hz

SICHERHEITSHINWEISE

10. Das Heizgerät darf sich nicht direkt unter der Steckdose befinden.
11. Verwenden Sie das Heizgerät nicht mit Zeitschaltuhr, Timer, separater Fernsteuerung oder einem anderen Gerät, welches das Heizgerät automatisch einschaltet, denn es besteht die Brandgefahr, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt ist.
12. Das Gehäuse der Heizelemente schützt gegen direkten Zugang und muss immer angebracht sein, wenn das Heizgerät genutzt wird.
13. Das Gehäuse der Heizelemente garantiert nicht den vollen Schutz für kleine Kinder und gebrechliche Personen.
14. Benutzen Sie das Heizgerät nicht in der unmittelbaren Nähe der Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
15. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, wenn sie nicht ständig überwacht werden.
16. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es bestimmungsgemäß, in normaler Position sicher aufgestellt und installiert wurde, und zwar nur unter der Aufsicht, oder gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes, und wenn sie die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder im Alter zwischen 3 und 8 Jahren dürfen keinesfalls den Stecker einschalten, das Gerät regeln, reinigen oder warten.
17. Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit dem Gerät keine Erfahrung oder keine Kenntnisse über das Gerät haben genutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht oder ausführliche Bedienungsanleitung des Gerätes in einer sicheren Weise erfolgt und sie alle Risiken, die mit der Nutzung des Gerätes verbunden sind, verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
18. Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Die Abdeckung des Gerätes kann zu seiner Überhitzung oder Brand führen.
19. Wenn das untrennbare Netzkabel beschädigt ist, muss es beim Hersteller oder Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
20. Das Gerät von der Steckdose trennen, wenn es nicht genutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht in der Aus-Position und / oder mit dem Thermostat in Minimum-Stellung, wenn es nicht genutzt wird.
21. Betreiben Sie das Gerät in einem sicheren Abstand zu brennbaren Materialien wie Gardinen, Papier, Gardinen, Holz oder Kunststoffteile, usw.

22. Der Ein- und Auslauf dürfen nicht blockiert werden.
23. Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn es nicht genutzt wird. Beim Ausschalten des Steckers aus der Steckdose ziehen Sie nicht am Anschlusskabel.
24. Achten Sie darauf, dass Kinder oder Haustiere nicht in der Nähe der Anlage spielen. Das Berühren der Auslaufgitters kann zu Verbrennungen führen.
25. Das Gerät nicht in Bereichen nutzen, in denen es in Kontakt mit Gas oder anderen flüchtigen und brennbaren Stoffen kommen könnte.
26. Das Gerät sollte mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Bei der Reinigung des Gerätes kann es nicht an die Spannung angeschlossen sein.
27. Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten das Gerät vom Netz trennen. Außerdem sollte das Gerät kühl sein.
28. Das Gerät nicht in Bereichen mit großer Verstaubung verwenden.
29. Das Gerät in einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
30. Das Gerät ist für den Innenbereich konzipiert. Nicht in Bereichen verwenden oder aufbewahren, die äußeren Witterungsfaktoren ausgesetzt sind.
31. Der Aufstellort des Gerätes soll dessen Stabilität sicherstellen. Die Anschlussleitung darf nicht in der Nähe der Heißluft- Auslauföffnungen verlaufen. Die Leitung soll nicht gequetscht oder in Nähe scharfer Kanten geführt werden.
32. In die Öffnungen im Gerät dürfen keine Gegenstände gesteckt werden.
33. Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und Beachtung aller Sicherheitshinweise können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden.
34. Es ist unbedingt notwendig, dass ein stetiger Zugang zu der Steckdose gewährleistet ist - eine Möglichkeit des Trennens von der Stromquelle muss möglich sein.
35. Zum Befestigen sollten keine Kleber genutzt werden, denn das Kleben gilt nicht als eine bewehrte Befestigungsmethode.

ACHTUNG: Manche Teile dieses Produktes können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder und sensible Personen.

ACHTUNG: Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht. Elektro-Konvektor ist in der ersten Schutzklasse ausgeführt, d.h. muss an eine Steckdose mit Schutzkontakt angeschlossen werden.

ACHTUNG: Um den Motor nicht zu überhitzen, decken Sie das Heizgerät nicht ab.

ZWECK

Das Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt oder ähnlicher Umgebung genutzt zu werden, z.B.:

- Büros und anderes Arbeitsumfeld
- Durch Gäste genutzte in Hotels, Motels und anderen häuslichen Umgebungen

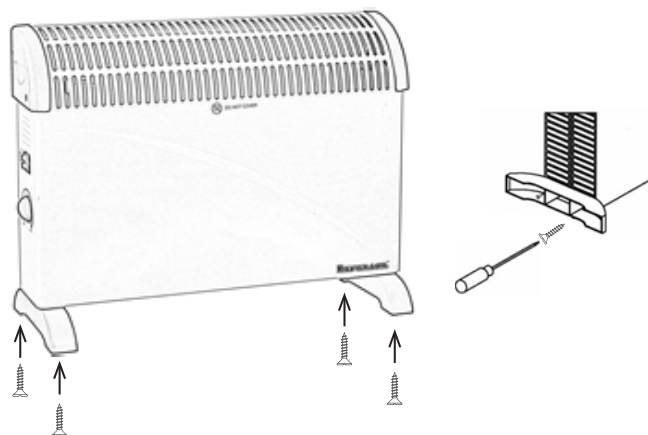
BESTIMMUNG



1. Griff
2. Schalter und Lichter
3. Lüfterschalter
4. Thermostat
5. Luftaustritt
6. Füße

GERÄTMONTAGE

- Dieses Gerät ist ein tragbares, freistehend. sollte der Verbraucher – mit Hilfe der beigegebenen Schrauben – Füße an die Unterseite des Gerätes montieren.
- Ein perfekter Platz für die Aufstellung des Gerätes ist die Nähe von Luftzügen, wie an Fenstern, Türen, usw. Das Gerät sollte auf einem stabilen, geraden Untergrund aufgestellt werden.



ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG

Wird das Gerät nach längerer Zeit wieder genutzt, ist es möglich, dass Sie einen Brandgeruch wahrnehmen, der vom Staubansammeln auf dem Widerstand kommt. Der Geruch wird nach einer Weile verschwinden.

1. Den Heizlüfter im entsprechenden Ort aufstellen, in Übereinstimmung mit der Sicherheitshinweise.
2. Elektro-Konvektor an die Stromversorgung anschließen (220-240V).
3. Nach Anschluss der Einrichtung ans Stromnetz den Thermostat betätigen und leicht nach rechts drehen – bis er ein charakteristisches Klicken zu hören ist.
4. Durch Umdrehung des Thermostats nach rechts wird er in gewählter Position aufgestellt.
5. Entsprechende Heizleistung der Einrichtung mittels des Leistungspegelschalters: (*) 750W - Minimalleistung, (**) 1250W - Mittelleistung (***) 2000W - Maximalleistung. Um die maximale Leistung von 2000W zu erreichen, müssen die beiden Schalter eingeschaltet sein (750W + 1250W).
6. Nach Einschaltung der Leistungspegelschalter werden Kontrollleuchten angeleuchtet.
7. Werden sich die Heizelemente bis zu den durch den Benutzer gewählten Einstellungen maximal erwärmen, wird sich der Konvektor ausschalten und bei Temperatursenkung der Heizelemente automatisch wieder einschalten.
8. Die Stärke der Erwärmung kann bei gewählter Heizleistung durch Umdrehung des Thermostats nach links (ohne Ausschaltung – bis ein charakteristisches Klicken zu hören ist) und nach rechts in die Position MAX reguliert werden.
9. Die TURBO-Funktion kann eingeschaltet werden, um die zusätzliche Blasluft zur Beschleunigung der Erwärmung zu betätigen

ACHTUNG! Wird die erforderliche Temperatur im Raum nicht erreicht, ist die nächste Heizeinrichtung zu gebrauchen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Diese Einrichtung ist mit Thermosicherung zur Überhitzungsvorbeugung ausgerüstet.

ACHTUNG! Kommt es zur automatischen Einschaltung der Thermosicherung und Ausschaltung des Konvektors ist bei Überhitzungsgefahr die Einrichtung vom Stromnetz zu trennen und 15 Minuten zu warten, bis sie kühl wird. Erst dann kann sie erneut betätigt werden.

WARTUNG

- Vor der Aufnahme jeglicher Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Warten, bis das Heizgerät abkühlt.
- Am besten einen trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen zum Reinigen verwenden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten.

DAS GERÄT SOLLTE NICHT:

- In der Nähe von Möbeln, unter Fächern montiert werden; in der Nähe von Vorhängen (Gardinen) montiert werden.
- Nach dem Einschalten abgedeckt werden.

TRANSPORT UND AUFBEWAHRUNG

- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen.
- In Originalverpackung transportieren. Gegen Staub, Feuchtigkeit und mechanische Beschädigungen schützen.
- Vor der Aufbewahrung oder dem Transport immer abwarten, bis das Gerät abkühlt.

MÄNGEL

- Wenn Sie nach dem Kauf des Produktes feststellen, dass es beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler. Bitte beachten Sie die in der beiliegenden Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise.
- Es dürfen keine Modifikationen oder Änderungen am Produkt vorgenommen werden.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, trennen Sie die Stromquelle. Stellen Sie sicher, ob die Steckdose, an die es angeschlossen ist, unter Spannung steht. Wenn es keinen Stromausfall gibt, versuchen Sie nicht das Gerät selbständig zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte den autorisierten Kundendienst des Herstellers

NUTZUNG VON VERTRAGSWERKSTÄTTEN

Alle Geräte werden sorgfältig geprüft, bevor sie die Fabrik verlassen. Nichts desto trotz, sollten Sie einen Mangel entdecken, denken Sie daran, dass wir Ihnen die technische Hilfe einer Vertragswerkstatt zu Verfügung stellen. Bevor Sie die Vertragswerkstatt aufsuchen, prüfen Sie bitte Folgendes:

- Ob in der Steckdose elektrische Spannung ist.
- Ob Sie das Gerät entsprechend der Bedienungsanleitung ausgeschaltet haben.

INFORMATIONSANFORDERUNGEN FÜR ELEKTRISCHE EINZELRAUMHEIZGERÄTE

Modellkennung: SONDO 200W TURBO

Parameter	Mark	Wert	Einheit	Parameter	Einheit
Wärmeleistung				Art der Wärmeversorgung nur für Elektrospeicher-Einzelraumheizgeräte (eine Option muss ausgewählt werden)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0260	kW	Manueller Wärmezufuhrregler mit eingebautem Thermostat	Unzutreffend
Minimale thermische Leistung (indikativ)	P_{min}	0,0150	kW	Manuelle Steuerung der Wärmezufuhr mit Temperaturmessung im Raum oder im Außenbereich	Unzutreffend
Maximale konstante Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0260	kW	Elektronischer Wärmeversorgungsregler mit Temperaturmessung im Raum oder im Außenbereich	Unzutreffend
Stromverbrauch für den Eigenbedarf			kW	Lüftergeregelter Wärmeleistung	Unzutreffend
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$		kW	Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung (eine Option muss ausgewählt werden)	
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l,min}$		kW	Einstufige Heizleistung ohne Raumtemperaturregelung	Nein
Im Stand-by-Modus	$e_{l,SB}$		W	Zwei oder mehr manuelle Schritte ohne Raumtemperaturregelung	Nein
				Mechanische Regulierung der Raumtemperatur mit einem Thermostat	Jawohl
				Elektronische Raumtemperaturregelung	Nein
				Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tagesregler	Nein
				Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenschaltuhr	Nein
				Weitere Einstellmöglichkeiten (Mehrfachauswahl möglich)	
				Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein
				Raumtemperaturregelung mit Offenfenstererkennung	Nein
				Mit Abstandseinstellung	Nein
				Mit adaptiver Startkontrolle	Nein
				Mit reduzierter Arbeitszeit	Nein
				Mit Strahlungswärmesensor	Nein



In Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bezüglich Elektro- und Elektronikgeräten, weist das WEEE-Etikett auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung gebrauchter elektrischer und elektronischer Geräte hin. Produkte mit einem solchen Etikett können unter Strafe von Geldstrafe nicht zusammen mit anderen Abfällen in normalen Müll geworfen werden. Diese Produkte können schädlich für die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Behandlung / Verwertung / Wiederverwertung / Entsorgung. Über die Nutzungsmöglichkeiten eines abgenutzten Gerätes können Sie sich in der entsprechenden Stadt- oder Gemeindeverwaltung informieren.